

#### Литература:

1. Аверин А. С. Современные представления об интеллекте человека во взаимосвязи с изучением иностранного языка: постановка проблемы / А. С. Аверин // Символ науки. – 2025. – № 6. – С. 65–80. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sovremennye-predstavleniya-ob-intellekte-cheloveka-vo-vzaimosvyazi-s-izucheniem-inostrannogo-yazyka-postanovka-problemy> (дата обращения: 08.12.2025).

2. Антонова, Ю. Н. Опыт изучения мозговой активности при изучении иностранного языка / Ю. Н. Антонова, А. В. Махматзамонова // Актуальные вопросы лингвистики и лингводидактики в контексте межкультурной коммуникации : сб. материалов III Всероссийской науч.-практ. онлайн-конф., г. Орел, 30 марта 2023 г. / под ред. О. Ю. Ивановой. – Орел: Орл. гос. ун-т им. И. С. Тургенева, 2023. – С. 20–24.

## КОНФЛИКТЫ И БАРЬЕРЫ В МЕЖКУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ

Антонова К., Дурдыева С.

Белорусский государственный медицинский университет  
г. Минск, Республика Беларусь

Научный руководитель – *Шарана А. А.*

Современный мир характеризуется интенсивными процессами глобализации и миграции, что приводит к неизбежному увеличению контактов между представителями различных культур. Эти контакты, однако, далеко не всегда протекают гладко. Межкультурный диалог, понимаемый как процесс коммуникации, направленный на взаимопонимание и обмен смыслами между носителями разных культур, часто сталкивается с серьезными барьерами, которые могут перерасти в открытые конфликты. Выявление и анализ этих барьеров является актуальной задачей для обеспечения конструктивного взаимодействия в поликультурной среде.

В статье систематизированы и проанализированы ключевые барьеры, препятствующие эффективному межкультурному диалогу, и выявлены основные векторы их преодоления.

Одним из наиболее фундаментальных барьеров является языковой. Даже при условии владения общим языком-посредником, различия в семантике, стилистике и невербальных компонентах коммуникации могут приводить к недопониманию. Идиомы, метафоры и культурно-специфичные понятия часто не поддаются прямому переводу, искажая исходный смысл высказывания [1, с. 45]. Невербальное поведение (жесты, мимика, проксемика) также несет различную смысловую нагрузку в разных культурах, что может стать источником недоразумений и даже оскорблений.

Не менее значимым препятствием являются социокультурные и ценностные различия. Каждая культура формирует свою систему ценностей, норм поведения, представлений о времени (монохронные и полихронные культуры), дистанции власти и отношениях между индивидом и коллективом (индивидуализм и коллективизм). Столкновение этих систем в процессе диалога может порождать конфликты. Например, прямое и открытое выражение мнения, характерное для низкоконтекстных культур, может восприниматься представителями высококонтекстных культур как грубость и бестактность [2, с. 112]. Различное понимание гендерных ролей, семейных ценностей и принципов деловой этики также создает почву для напряженности.

Важным барьером является стереотипизация и предрассудки. Стереотипы как упрощенные и обобщенные представления о другой культуре выполняют функцию когнитивной экономии, но зачастую ведут к искаженному восприятию собеседника. Предрассудки, основанные на негативных стереотипах, порождают предвзятость и дискриминацию, полностью блокируя возможность равноправного диалога. Этноцентризм – тенденция оценивать другие культуры исключительно через призму собственной, считая ее эталонной, – мешает признать право на отличие и равную ценность иных культурных моделей [3, с. 78].

Кроме того, существуют коммуникативные стили, которые варьируются от культуры к культуре. *К ним относятся прямая и непрямая коммуникация...» или «Это включает прямую и непрямую коммуникацию, эмоциональную сдержанность или экспрессивность, особенности аргументации (опираясь на логику или на авторитеты).* Различия в стилях могут приводить к тому, что искренние намерения одной стороны будут неверно истолкованы другой. Так, пауза в разговоре может означать уважительное обдумывание сказанного в одной культуре и признак несогласия или потери интереса – в другой [4, с. 95].

Преодоление данных барьеров возможно через развитие межкультурной компетентности, включающей соответствующие знания, навыки и установки: эмпатию, открытость и толерантность. Ключевую роль играет культурный релятивизм, требующий понимать ценности другой культуры в ее собственном контексте, без оценок через призму своей культуры [5, с. 91].

Можно сделать следующие выводы:

1. Конфликтогенный потенциал межкультурного диалога обусловлен комплексом взаимосвязанных барьеров: языкового, ценностно-нормативного, когнитивного и коммуникативно-стилевого.

2. Ключевым источником конфликтов выступает не само различие культур, а этноцентристская установка на оценку «чужой» культуры через призму «своей», что порождает непонимание и взаимные претензии.

3. Эффективное преодоление барьеров лежит не в устранении культурных различий, а в целенаправленном формировании межкультурной компетентности.

Таким образом, успешный межкультурный диалог требует осознанного перехода от конфронтации к конструктивному взаимодействию, где культурные различия становятся не препятствием, а ресурсом для взаимного обогащения.

#### Литература:

1. Stewart, E. C. American Cultural Patterns: A Cross-Cultural Perspective / E. C. Stewart, M. J. Bennett. – Yarmouth: Intercultural Press, 2017. – 220 p.
2. Hofstede, G. Cultures and Organizations: Software of the Mind. Intercultural Cooperation and Its Importance for Survival / G. Hofstede, G. J. Hofstede, M. Minkov. – 3rd revised edition. – New York: McGraw-Hill, 2018. – 561 p.
3. Березович, Е. Л. Язык и традиционная культура: этнолингвистические исследования / Е. Л. Березович. – М.: Индрик, 2019. – 416 с.
4. Ting-Toomey, S. Communicating Across Cultures / S. Ting-Toomey. – New York: The Guilford Press, 2017. – 386 p.
5. Ливицкая, Л. Г. Культурный релятивизм как основа толерантности в современном мире / Л. Г. Ливицкая // Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2019. – № 4. – С. 89–97.

## **РЕЧЕВАЯ АДАПТАЦИЯ СТУДЕНТОВ ИЗ ТУРКМЕНИСТАНА В РУССКОЯЗЫЧНОЙ СРЕДЕ**

**Атабаллыев К. К.**

Белорусский государственный медицинский университет  
г. Минск, Республика Беларусь

Научный руководитель – *Будько М. Е.*

В последние годы наблюдается устойчивый рост числа студентов из Туркменистана, обучающихся в вузах Беларуси и России. Это обусловлено как историко-культурной близостью, так и стремлением к получению качественного образования. Однако успешное обучение требует не только академической подготовки, но и речевой адаптации – способности эффективно использовать русский язык в учебной и социальной коммуникации.

При изучении русского языка у туркменских студентов возникают проблемы с речевой адаптацией. Они сталкиваются с фонетико-грамматическими трудностями. Надо помнить, что туркменский язык принадлежит к тюркской группе, что вызывает интерференцию при изучении русского: сложности с падежами, глагольными формами, произношением звуков [ы], [ш], [щ], [ц]. При изучении фонетики особое внимание следует обратить на различия между твердыми и мягкими согласными, способам обозначения мягкости на письме и роли Ъ и Ы знаков.

Речевая адаптация включает в себя формирование языковой компетенции (овладение грамматикой, лексикой и фонетикой русского языка), преодоление